

1

00:00:07,010 --> 00:00:13,930

Bonjour et bienvenue à Histoires de la capitale, pour explorer la CCN et son histoire.

2

00:00:13,930 --> 00:00:19,010

Cette année, nous célébrons le 125e anniversaire de la CCN et de ses prédécesseuses.

3

00:00:19,530 --> 00:00:32,410

Je suis très heureux d'être accompagné aujourd'hui par Anita Tenasco, à ma gauche, qui est directrice du programme Algonquin Initiatives, au Collège Algonquin ou plutôt Indigenous Initiatives, pour être exact.

4

00:00:33,160 --> 00:00:38,280

Anita, bienvenue. À ma droite, Cristina Wood, candidate au doctorat à l'Université York.

5

00:00:38,920 --> 00:00:45,000

Et à sa droite, Gary Meus, architecte paysagiste principal - et un de mes collègues, à la CCN.

6

00:00:45,000 --> 00:00:46,240

Bienvenue à vous trois.

7

00:00:47,560 --> 00:01:05,960

La CCN fête donc ses 125 ans. [De tout temps], les cours d'eau ont été très importants pour Ottawa; ils expliquent comment est née Ottawa et pourquoi elle a été choisie comme capitale du Canada, et ils ont joué un rôle central dans l'évolution de la capitale.

8

00:01:06,320 --> 00:01:17,400

J'aimerais parler en détail de la CCN et de sa relation avec l'eau. Les cours d'eau étaient là bien avant la création de la CCN [rire], en 1899, et

9

00:01:17,720 --> 00:01:39,560

j'ai pensé qu'il serait important de commencer la conversation d'aujourd'hui en expliquant un peu les cours d'eau et la façon dont ils ont servi pendant des milliers d'années. Ils ont servi au peuple algonquin; qui, bien sûr, était gardien de cette terre - et l'est toujours; [un peuple] qui a une riche histoire et une riche compréhension de l'importance de ces cours d'eau.

10

00:01:39,560 --> 00:01:47,160

Anita, j'aimerais commencer avec vous. Peut-être pourriez-vous nous aider à mieux comprendre le rôle de nos cours d'eau?

11

00:01:47,360 --> 00:01:51,480

Nous sommes à la jonction de la rivière Gatineau, de la rivière Rideau et de la rivière des Outaouais.

12

00:01:52,040 --> 00:01:59,240

Pourriez-vous nous parler un peu de l'histoire des cours d'eau [dans la perspective] du peuple algonquin; de l'utilisation qu'ils en faisaient et de l'importance qu'ils avaient pour eux?

13

00:01:59,880 --> 00:02:06,720

Kwey, bonjour et merci de m'offrir cette chance de parler de l'origine de la nation algonquine, ma nation.

14

00:02:07,000 --> 00:02:19,600

Je suis de Kitigan Zibi. Notre nation est la nation hôte de la région d'Ottawa, des cours d'eau à Ottawa et dans les environs, et nous y sommes chez nous.

15

00:02:20,040 --> 00:02:22,200

Nous sommes ici depuis des temps immémoriaux.

16

00:02:22,520 --> 00:02:26,960

Notre nation compte plus de 11 000 personnes et nous n'avons jamais quitté la région.

17

00:02:27,200 --> 00:02:29,480

Nous l'avons toujours occupée.

18

00:02:29,880 --> 00:02:33,320

Nous avons une grande communauté ici, à Gatineau et à Ottawa.

19

00:02:33,720 --> 00:02:35,280

Nous adorons nos cours d'eau.

20

00:02:35,320 --> 00:02:37,440

Nous adorons la Kichi Zibi.

21

00:02:37,480 --> 00:02:43,600

La Kichi Zibi, aujourd'hui appelée la rivière des Outaouais, est très importante pour nous.

22

00:02:44,200 --> 00:02:53,120

La rivière a été pour nous un abri, la source de notre nourriture et de nos vêtements. Elle nous a permis de tenir des célébrations et des cérémonies.

23

00:02:53,440 --> 00:02:55,040

C'est ici que faisons du commerce.

24

00:02:55,520 --> 00:03:00,360

Le mot Ottawa, vient d'adawe, dans notre langue, qui signifie « faire du commerce ».

25

00:03:00,640 --> 00:03:07,360

Cette région et ses cours d'eau ont donc toujours fait partie de notre histoire, et continueront d'en faire partie.

26

00:03:08,600 --> 00:03:08,960

Bien.

27

00:03:09,000 --> 00:03:16,760

Nous savons que ce point de rencontre important entre trois rivières est à l'origine de cette notion de commerce.

28

00:03:17,520 --> 00:03:24,440

Pourriez-vous nous donner une idée de la façon dont vos ancêtres utilisaient l'eau?

29

00:03:25,480 --> 00:03:27,480

Y avait-il des campements temporaires ici?

30

00:03:27,480 --> 00:03:31,800

Y avait-il des périodes de l'année où les gens venaient dans cette région?

31

00:03:32,080 --> 00:03:36,520

Dites-nous de quoi aurait l'air cet endroit si nous reculions 1 000 ans en arrière.

32

00:03:36,520 --> 00:03:37,640

Qu'y verrions-nous?

33

00:03:38,440 --> 00:03:38,840

Voilà.

34

00:03:38,840 --> 00:03:43,280

Notre territoire traditionnel non cédé est vaste.

35

00:03:44,080 --> 00:03:47,960

Il couvre une grande partie de l'Ontario et de l'ouest du Québec.

36

00:03:48,560 --> 00:03:55,320

Notre peuple paye depuis très longtemps sur les eaux le long de la Kichi Zibi.

37

00:03:55,560 --> 00:03:58,720

Et nous nous réunissons ici, dans ce qui est aujourd'hui Ottawa.

38

00:03:58,720 --> 00:04:01,040

Nous y organisons de grands rassemblements.

39

00:04:01,200 --> 00:04:18,960

Nous organisons des rencontres pour parler de gouvernance. Nous avons l'occasion de faire du troc. Nous célébrons les naissances, honorons les morts, célébrons les mariages; nous organisons d'immenses festins. Nous pêchons, chassons et nous nous réunissons à cet endroit important.

40

00:04:19,440 --> 00:04:22,000

C'est pourquoi nous y revenons toujours.

41

00:04:22,720 --> 00:04:31,960

Alors quand la colonisation a commencé, et que des colons non autochtones ont commencé à arriver, ça a provoqué des troubles au sein de notre nation, n'est-ce pas?

42

00:04:31,960 --> 00:04:38,880

Nous nous disions, vous savez : « C'est un endroit important pour nous et maintenant, voilà que nous le partageons avec des peuples non autochtones. ».

43

00:04:39,200 --> 00:04:41,600

Il y a eu des dissensions importantes au sein de notre nation.

44

00:04:42,960 --> 00:04:55,640

Un grand nombre des nôtres ont alors commencé à s'en aller vers des endroits moins occupés de notre territoire traditionnel. Nous savions que les temps étaient en mouvance, mais nous n'étions pas consultés à ce sujet.

45

00:04:55,640 --> 00:05:00,640

Nous n'avons jamais autorisé pareil essor et pourtant, il s'est produit.

46

00:05:02,040 --> 00:05:06,720

Nous avons donc eu à traverser des périodes très difficiles.

47

00:05:06,720 --> 00:05:10,800

Il nous fallait rester solides en tant que peuple algonquin anishinabé.

48

00:05:10,800 --> 00:05:12,680

Il nous fallait garder notre culture en vie.

49

00:05:12,960 --> 00:05:14,400

Il nous fallait nourrir les nôtres.

50

00:05:14,560 --> 00:05:17,560

Il nous fallait élever nos enfants à notre façon.

51

00:05:18,000 --> 00:05:28,520

Il nous fallait continuer à occuper nos terres autant que possible, comme nos ancêtres l'avaient toujours fait, et ce, depuis des temps immémoriaux.

52

00:05:28,920 --> 00:05:29,200

Très bien.

53

00:05:29,200 --> 00:05:29,520

Merci.

54

00:05:29,520 --> 00:05:34,560

Il est important de situer les débuts de l'histoire de la rivière des Outaouais.

55

00:05:34,840 --> 00:05:43,000

Maintenant, faisons un bond jusqu'au début des années 1600, quand les premiers explorateurs français commencent à arriver en empruntant les voies navigables.

56

00:05:43,000 --> 00:05:46,560

Ils pensent bien sûr [au commerce de] la fourrure.

57

00:05:46,560 --> 00:05:51,880

Ils réfléchissent à la manière dont ils peuvent tirer un profit de la région qui entoure la rivière des Outaouais.

58

00:05:52,560 --> 00:05:58,880

Et à cette époque, Cristina... La rivière aurait-elle eu sensiblement l'aspect qu'elle a maintenant il y a 400 ans,

59

00:05:58,880 --> 00:06:05,440

à l'époque où Champlain et d'autres arrivaient de Montréal en canot?

60

00:06:05,440 --> 00:06:08,320

Ou pensez-vous qu'elle aurait eu l'air différente?

61

00:06:11,200 --> 00:06:35,000

Le paysage riverain - le paysage - a changé au cours des 100 dernières années au point que Samuel de Champlain verrait une différence. Il y a, par exemple, de grands barrages et des réservoirs, en amont et en aval de l'endroit où nous sommes.

62

00:06:36,160 --> 00:06:47,000

La topographie des îles a changé, ce qui a eu des répercussions sur le mode d'alimentation des Autochtones, partout dans ce qui est aujourd'hui le Canada.

63

00:06:48,720 --> 00:06:52,560

Ce sont les éléments qui sont différents.

64

00:06:52,560 --> 00:06:53,160

Bien sûr,

65

00:06:53,800 --> 00:07:02,720

aujourd'hui, Samuel de Champlain ne pourrait pas naviguer en amont aussi facilement à cause des obstacles, surtout en aval.

66

00:07:03,520 --> 00:07:08,800

Mais il y a quand même beaucoup de similitudes.

67

00:07:08,800 --> 00:07:24,280

Les chutes Rideau, qui rendaient cet endroit si important pour les colons français, restent impressionnantes, magnifiques... uniques.

68

00:07:25,520 --> 00:07:30,240

Il y a des similitudes et des différences, c'est certain.

69

00:07:30,400 --> 00:07:30,680

D'accord.

70

00:07:31,120 --> 00:07:39,320

Faisons un nouveau bond dans le temps, car nous voulons en venir à la CCN et à son rôle dans les interactions avec les cours d'eau de la capitale.

71

00:07:39,600 --> 00:07:43,240

Mais avant, il y a eu une période d'industrialisation.

72

00:07:43,240 --> 00:07:58,720

Une période où la rivière, et les cours d'eau en général, servait largement de dépotoirs aux arrivants, qui y voyaient un moyen de transporter du bois en aval ou qui y déversaient leurs déchets industriels.

73

00:07:59,560 --> 00:08:13,800

Alors, si nous retournions aux années 1800 pour voir de quoi avait l'air la capitale, Gary, que verrions-nous et qu'est-ce qui nous surprendrait à propos de son aspect, disons, il y a 150 ans?

74

00:08:15,000 --> 00:08:18,600

C'est une question intéressante parce qu'il y a beaucoup de strates,

75

00:08:18,600 --> 00:08:37,440

encore aujourd'hui. Quand on se promène en sentier pour se rendre à l'île Victoria, par exemple... Les strates de croissance qui se succèdent montrent à quel point la rivière s'est véritablement transformée - et pas seulement d'elle-même,

76

00:08:37,520 --> 00:08:41,600

mais bien à cause de la façon dont nous l'avons traitée.

77

00:08:42,440 --> 00:08:57,440

Nous avons profité de ses possibilités; vu comment il était possible d'aménager les lieux d'une manière qui correspondait aux modes de vie de l'époque.

78

00:08:58,400 --> 00:09:05,840

Et aujourd'hui, on voit les vestiges de la façon dont la rivière s'est débattue et se débat encore.

79

00:09:07,040 --> 00:09:11,680

Mais malgré l'importance des différents degrés d'aménagements qu'on y a faits,

80

00:09:12,200 --> 00:09:22,880

la rivière est restée forte. C'est une ressource pour tant de gens, qui en ont profité à différents niveaux.

81

00:09:23,280 --> 00:09:37,120

Il y a certes des reliquats, mais la rivière s'affirme haut et fort maintenant; c'est-à-dire qu'elle se promeut autant qu'elle le peut ce qui fait qu'au final, nous en sommes - ensemble - les intendants maintenant.

82

00:09:37,920 --> 00:09:49,480

Il y a un endroit que l'on associe à la CCN, plutôt négativement en raison des expropriations dans les années 1960, et c'est les plaines LeBreton.

83

00:09:50,040 --> 00:09:59,480

Si on remonte à la fin des années 1800, Cristina, c'était un endroit en pleine effervescence; il y avait des usines, des gares...

84

00:09:59,720 --> 00:10:07,960

Qu'y verrions-nous? Dites-nous un peu ce qui caractérisait la relation entre les plaines LeBreton et la rivière adjacente?

85

00:10:09,240 --> 00:10:31,480

C'était un endroit très animé. Très différent de ce que j'ai connu en grandissant, car c'était après la sombre histoire, ce sombre chapitre [de son histoire] qui est l'expropriation suivie du dégagement des lieux - qui font partie du territoire sacré où les rivières se rencontrent, cette plaine.

86

00:10:33,120 --> 00:10:35,000

Alors, qu'y verrions-nous?

87

00:10:35,000 --> 00:10:42,000

Nous y verrions de grandes piles de bois d'œuvre prêtes à être expédiées sur le marché.

88

00:10:42,760 --> 00:10:52,360

Auparavant ce marché était outre-mer, mais au milieu du 19e siècle les choses ont changé,

89

00:10:52,360 --> 00:10:55,920

et on a commencé à expédier ce bois aux États-Unis à la place.

90

00:10:57,320 --> 00:11:03,760

Nous verrions des entreprises, les entreprises qui les fournissaient.

91

00:11:03,760 --> 00:11:13,440

C'est à ce moment-là que de nombreux colons sont venus se faire une place; fournir les gens qui allaient participer à cette activité industrielle.

92

00:11:14,200 --> 00:11:22,400

Puis les gens ont commencé à fonder des familles; et l'occupation s'est intensifiée.

93

00:11:23,280 --> 00:11:29,120

Une autre chose que j'aime rappeler aux gens à propos du passé, c'est :

94

00:11:29,440 --> 00:11:30,160

Que verrions-nous?

95

00:11:30,160 --> 00:11:31,160

Que sentirions-nous?

96

00:11:32,560 --> 00:11:44,960

Qu'entendrions-nous? En particulier dans ce coin-là et en aval de la chute des Chaudières, à mesure que la pollution commençait à s'intensifier à cause de l'activité industrielle.

97

00:11:45,360 --> 00:11:48,400

C'est important et on en parle dans les sources historiques.

98

00:11:48,400 --> 00:12:03,120

On parle de la puanteur de la pollution. Ça affectait la façon dont les gens interagissaient avec l'eau en tant que lieu de loisir et de « plaisir ».

99

00:12:03,120 --> 00:12:19,760

L'idée de s'établir ici avec la vue magnifique du Parlement, les édifices du Parlement... Et à la Chambre des communes, on commençait à débattre de la pollution, en partie parce qu'elle se sentait... dans les années 1870 et 1880.

100

00:12:19,760 --> 00:12:25,440

Alors si je lisais les Hansard des années 1870, j'y trouverais des discussions sur les odeurs aux plaines LeBreton?

101

00:12:26,480 --> 00:12:34,160

Oui, désolée, je me suis un peu éloignée des plaines LeBreton, parce que c'est un peu en amont, mais je voulais vraiment parler de l'odeur!
[rires]

102

00:12:34,160 --> 00:12:45,320

Mais, oui. Les premières discussions qu'il y a eu au Canada sur la pollution étaient liées à l'odeur de la rivière, qui servait de dépotoir.

103

00:12:46,000 --> 00:12:56,760

Au plaines LeBreton, ça sentait le fumier de cheval. Ça sentait ce que sent un centre urbain sans la « plomberie », sans le genre de canalisations que nous avons aujourd'hui.

104

00:12:57,840 --> 00:13:01,320

Et nous entendrions un endroit très, très bruyant, en pleine effervescence.

105

00:13:02,840 --> 00:13:03,200

Voilà.

106

00:13:03,560 --> 00:13:09,440

Alors malgré l'impact de la colonisation, les peuples algonquins et anishinabés étaient toujours là.

107

00:13:09,440 --> 00:13:11,240

Comme vous l'avez dit, ils ne sont pas partis ailleurs.

108

00:13:11,600 --> 00:13:19,960

Et, Anita, nous entendons beaucoup parler de l'importance de l'île Victoria, qui, si j'ai bien compris, est toujours un lieu de cérémonies, un lieu d'importance.

109

00:13:20,760 --> 00:13:35,880

Voudriez-vous nous parler un peu de cela et d'autres aspects qu'a évoqués Cristina tout à l'heure, comme le caractère sacré des chutes; de cette chute bouillonnante - des Chaudières, que l'on voit ici. Pourriez-vous nous parler un peu de l'importance de cet endroit pour les peuples algonquins?

110

00:13:36,200 --> 00:13:37,280

Oui, je le peux.

111

00:13:37,280 --> 00:13:51,720

J'allais vous dire que même à la fin des années 1880, notre peuple venait encore dans la région, essayait de se connecter à ses sites sacrés; de se connecter à l'eau; de se connecter à la terre.

112

00:13:52,360 --> 00:14:09,960

Nous savions que des aménagements étaient en cours et que ce n'était pas bon pour la terre et le territoire, mais notre principale préoccupation était la chute, l'endroit où nous allions faire nos offrandes et où notre peuple se réunissait depuis des temps immémoriaux pour ses cérémonies.

113

00:14:10,760 --> 00:14:23,520

Alors notre peuple n'est jamais parti. Et même s'il était difficile de quitter les réserves créées à cette époque, y compris Kitigan Zibi, dont la création date du début des années 1850,

114

00:14:24,360 --> 00:14:28,600

notre peuple faisait le voyage et arrivait jusqu'à la région d'Ottawa.

115

00:14:28,640 --> 00:14:30,960

Nous ne sommes jamais partis et nous sommes toujours là.

116

00:14:30,960 --> 00:14:33,040

Et notre peuple en est fier.

117

00:14:33,760 --> 00:14:35,680

Les gens voulaient renouer avec la chute.

118

00:14:35,680 --> 00:14:38,240

Ils voulaient voir ce qui est aujourd'hui les plaines LeBreton.

119

00:14:38,440 --> 00:14:45,800

Ils voulaient voir l'endroit où se trouve le Parlement, l'escarpement; l'eau, les arbres...

120

00:14:46,160 --> 00:14:49,680

Tout cela est dans nos mémoires et reste dans nos mémoires.

121

00:14:50,240 --> 00:14:50,520

Merci.

122

00:14:51,400 --> 00:14:59,880

Nous allons encore avancer dans le temps, car je veux en venir à la question de savoir ce que l'eau a signifié pour la CCN et son histoire.

123

00:15:00,120 --> 00:15:05,520

Comment le rapport de la CCN avec l'eau a changé au cours des 125 dernières années?

124

00:15:06,040 --> 00:15:10,840

Sans passer trop de temps sur l'histoire de la planification, car nous l'avons fait dans un autre épisode,

125

00:15:11,200 --> 00:15:20,800

dans les années 1950 et avec le rapport Gréber, on commence à reconnaître l'importance des cours d'eau.

126

00:15:20,800 --> 00:15:39,360

Nous avons ces promenades, à l'est et à l'ouest d'Ottawa, et d'après les plans antérieurs - le plan Todd, le plan Bennett - nous voyons évoluer l'idée que les rivières et autres cours d'eau peuvent être un attrait duquel tirer parti.

127

00:15:39,680 --> 00:15:41,960

Alors, Cristina, commençons avec vous.

128

00:15:42,960 --> 00:15:50,920

Nous commençons à voir cela dans les années 1950, en même temps que le début d'une désindustrialisation de la rivière des Outaouais.

129

00:15:50,920 --> 00:15:53,160

Ce parallèle est-il juste?

130

00:15:55,480 --> 00:15:56,400

Oui.

131

00:15:56,400 --> 00:16:13,320

Le plan prévoit le déplacement des voies ferrées en périphérie de la ville alors qu'avant, l'essor de la ville reposait sur le chemin de fer comme étant une partie intégrante et centrale de la ville.

132

00:16:14,200 --> 00:16:41,280

Nous voyons donc ce mouvement. Quant au type d'industrie qui borde de la rivière, il y a eu un changement majeur; en partie à cause de l'exploitation environnementale « vorace » du bois, en amont, qui a entraîné une réelle diminution des ressources dans cette industrie.

133

00:16:41,600 --> 00:17:04,560

Les énormes forêts anciennes ont servi à produire du bois d'œuvre; de magnifiques forêts anciennes, exploitées tout au long du 19e siècle et du 20e siècle, ont donc été transformées en bois de sciage destiné à la construction, puis en pâte et papier.

134

00:17:04,920 --> 00:17:09,600

Cette industrie s'est imposée jusque dans les années 1950.

135

00:17:10,200 --> 00:17:13,160

D'ailleurs, elle est encore présente aujourd'hui, en amont et en aval.

136

00:17:14,560 --> 00:17:49,040

Mais parce que nous avons une vision pour la capitale; parce que nous voulions qu'elle soit reconnue à l'échelle mondiale, qu'elle ait de l'importance, qu'elle soit digne d'être comparée à Washington et à Paris - et digne d'un planificateur si éminent - la désindustrialisation a créé un climat favorable à la concrétisation de cette nouvelle vision des lieux.

137

00:17:50,040 --> 00:18:03,920

Gary, j'aimerais connaître votre point de vue d'architecte paysagiste sur le fait que nos cours d'eau sont vraiment un élément physique et topographique clé de l'emplacement de la capitale.

138

00:18:05,000 --> 00:18:14,480

Ces 125 dernières années, les urbanistes ont vraiment utilisé cet avantage pour comprendre comment la capitale pouvait représenter le Canada.

139

00:18:14,480 --> 00:18:25,720

Pourriez-vous nous parler un peu de la topographie, de l'importance de l'eau et des caractéristiques qui vous semblent particulièrement importantes pour comprendre la géographie de la capitale?

140

00:18:26,960 --> 00:18:34,640

Le plus intéressant est la façon dont l'industrialisation s'est déroulée.

141

00:18:35,000 --> 00:18:48,520

La façon dont elle a propulsé l'aménagement [urbain]. Puis le mouvement City Beautiful est arrivé, prônant un certain retour aux sources.

142

00:18:48,960 --> 00:19:00,680

« Nous nous sommes industrialisés, nous nous sommes développés, nous avons créé toutes ces formes différentes dans nos villes et aujourd'hui, les gens ont aussi besoin d'endroits où se reposer. »

143

00:19:01,120 --> 00:19:21,800

Ce type de mouvement a fait naître de tels endroits, qui existent encore aujourd'hui; des endroits qui font sortir les gens pour prendre l'air, et ce, d'une manière qui dépasse la simple présence dans un beau parc ou une activité en retrait quelconque.

144

00:19:22,200 --> 00:19:25,520

Ces endroits ont une signification.

145

00:19:26,560 --> 00:19:44,240

Ainsi, quand nous parlons de la variété des paysages dans une optique de conception et d'aménagement, nous avons tendance à centrer l'attention sur la signification réelle de ces paysages.

146

00:19:44,800 --> 00:19:54,440

Je pense que c'est là que s'opère la transition de l'industrialisation - de la façon dont les villes ont grandi - à là où elles en sont aujourd'hui.

147

00:19:55,600 --> 00:20:08,280

Quand on parle de topographie, par exemple, c'est parce que les villes ont toujours eu une épine dorsale et cette épine dorsale est la rivière.

148

00:20:09,200 --> 00:20:17,360

Et la possibilité d'avoir ce type de relation est un facteur déterminant du plaisir de vivre en ville.

149

00:20:18,000 --> 00:20:23,520

Et aujourd'hui, l'aspect visuel à lui seul ne suffit plus.

150

00:20:24,040 --> 00:20:37,040

L'expérience recherchée est tactile; on veut y faire ce qu'on y faisait avant. Et il y a un retour, en ce sens que les gens profitent des cours d'eau de toutes sortes de façon.

151

00:20:37,160 --> 00:20:38,960

Il n'est pas nécessaire que cette expérience soit physique.

152

00:20:39,320 --> 00:20:41,560

Elle peut aussi être visuelle.

153

00:20:41,720 --> 00:20:50,720

Elle peut être audio. Les gens peuvent profiter [de la rivière] de diverses façons.

154

00:20:51,120 --> 00:21:02,120

Je pense que c'est ce qui incite les villes à revenir à ce qui constitue leur « épine dorsale » et à concentrer leur attention sur la manière d'en tirer parti.

155

00:21:02,800 --> 00:21:15,640

Oui, j'aime votre description des différentes façons dont les cours d'eau sont pris en compte. Avant de passer au 21^e siècle et à ce que fait la CCN aujourd'hui,

156

00:21:16,640 --> 00:21:22,200

je voudrais parler d'une manifestation physique de l'utilisation humaine de la rivière, à savoir les loisirs.

157

00:21:23,400 --> 00:21:32,480

J'ai une compréhension plutôt sommaire de la manière dont ils se sont manifestés, mais d'autres en savent plus que moi.

158

00:21:32,480 --> 00:21:37,880

Dans vos recherches doctorales, Cristina, vous en avez acquis une assez bonne compréhension, je crois.

159

00:21:37,880 --> 00:21:46,920

Voudriez-vous parler de la façon dont on a reconnu que la rivière pouvait aussi être un lieu dynamique et pas seulement un lieu reposant?

160

00:21:47,800 --> 00:21:48,920

Certainement.

161

00:21:48,920 --> 00:22:02,760

Et pour compléter ce que Gary a dit, ce « retour » est en quelque sorte au sens officiel de la planification.

162

00:22:02,760 --> 00:22:26,680

Mes recherches m'ont permis de constater que pour certaines personnes, seulement, c'était le cas; celles qui ont le luxe de pouvoir se demander où elles iront en vacances et dans leur temps libre. Les loisirs et l'orientation [que devraient prendre] les cours d'eau, leur relation avec eux ont été une sorte de fil conducteur.

163

00:22:26,680 --> 00:22:33,720

Mais ça ne faisait pas partie de la vision officielle de la Ville, ce qui, à mon avis, est vraiment bien. Mais nous y viendrons.

164

00:22:34,840 --> 00:23:07,080

Dans son histoire, même au cours du « chapitre honteux » de la pollution, les colons se servaient de la rivière et entretenaient avec elle un rapport vacancier. C'était un lieu de vacances.

165

00:23:08,000 --> 00:23:24,320

Les navires à vapeur étaient un élément majeur du modèle colonialiste et, encore aujourd'hui, nous poursuivons en occupant les terres et l'eau pour nos loisirs.

166

00:23:24,320 --> 00:23:43,840

Alors dans la ville même et sur le territoire que nous appelons aujourd'hui la région de la capitale nationale - et tout au long des 19e et 20e siècles - les chemins de fer et les lignes de navires à vapeur ont créé des attraits de destination.

167

00:23:43,840 --> 00:23:53,240

Il y avait un esprit d'entrepreneuriat qui faisait chercher des moyens de faire de l'argent avec... le prix des billets de train...

168

00:23:53,760 --> 00:23:55,520

en construisant une attraction de destination.

169

00:23:55,520 --> 00:24:01,800

Alors, à Aylmer, là où il y a la marina d'Aylmer, qui s'appelait Queen's Park,

170

00:24:01,800 --> 00:24:18,560

il y avait une énorme glissade d'eau. On allait sur la rive nord pour la descendre. On allait piqueniquer en famille sur l'île Kettle.

171

00:24:18,600 --> 00:24:33,520

Entre 1910 et 1920 environ, il y avait un parc d'attractions à cet endroit, avec un carrousel, des projections d'images animées, un restaurant.

172

00:24:33,520 --> 00:24:36,280

C'était l'attraction de destination d'une ligne de navires à vapeur.

173

00:24:36,280 --> 00:24:50,960

C'était des endroits où, si vous êtes un certain type de personne en mesure de penser à ce genre de chose, vous pouviez aller pour y passer du temps en été et en hiver.

174

00:24:51,280 --> 00:24:54,320

En hiver, les loisirs occupent une place importante dans la vie des gens.

175

00:24:54,320 --> 00:24:59,360

Et, d'après mon expérience, ça pouvait être un peu plus informel.

176

00:24:59,360 --> 00:25:04,040

Il est difficile de savoir, dans les sources, où les gens se baignaient en été.

177

00:25:04,040 --> 00:25:36,280

Où trouve de petites choses ici et là. Il est certain qu'en hiver, il y avait des associations de raquette, il y avait des courses de traineau sur la glace - au centre même d'Ottawa, des associations de canotage, des associations de navigation de plaisance qui démontrent ce lien entre l'eau et la ville en tant que lieu de loisirs.

178

00:25:37,800 --> 00:25:53,400

Et à mesure que la concentration urbaine s'accroît, que la ville s'étend... Même l'île Kettle est « mise à part » de la ville poussiéreuse, insalubre et polluée.

179

00:25:53,400 --> 00:26:15,320

Et en été, vous pouviez aller prendre une saine bouffée d'air frais à l'île Kettle ou, en aval, au parc Hiawatha, qui se trouve juste avant le secteur île Petrie / Besserer's Grove / ruisseau de Green, un autre point de confluence; ce qui démontre l'importance des points de confluence des cours d'eau.

180

00:26:15,600 --> 00:26:16,960

Il y avait vraiment un fil conducteur.

181

00:26:17,520 --> 00:26:34,720

Pour certains types de personnes, il y avait des endroits où passer ses vacances. Et, de manière plus informelle, les gens se baignaient et, en hiver, faisaient du patinage. Et ces activités étaient un peu plus accessibles, pour toutes sortes de gens.

182

00:26:35,520 --> 00:26:41,520

Le patinage nous amène à penser à d'autres cours d'eau, y compris le canal Rideau

183

00:26:41,520 --> 00:26:50,280

qui, comme vous l'avez dit, était adjacent à des voies ferrées que l'on a commencé à supprimer dans les années 1940 et 1950.

184

00:26:51,360 --> 00:27:04,760

Et il y a une chose dont j'aimerais que nous parlions. Évidemment, dans les débuts de la patinoire du canal Rideau, au début des années 1970, on pouvait voir que c'était une sorte de première « formalisation » des loisirs.

185

00:27:04,760 --> 00:27:14,320

Il y avait des plages, il y avait d'autres activités... Mais avançons rapidement dans le temps, jusqu'au 21^e siècle, et parlons de ce qui se passe aujourd'hui.

186

00:27:14,400 --> 00:27:26,200

Selon moi, trois grands facteurs ont favorisé l'évolution de la prise en compte par la CCN des cours d'eau de la capitale.

187

00:27:26,760 --> 00:27:30,720

Et dans mon esprit, ces trois facteurs font un avec la réconciliation.

188

00:27:31,000 --> 00:27:34,480

J'aimerais que nous parlions de certains exemples précis et, dans une minute, Anita,

189

00:27:34,480 --> 00:27:35,960

je vous demanderai de nous en parler.

190

00:27:36,560 --> 00:27:54,240

Dans un deuxième temps, il y a peut-être une plus grande prise de conscience de l'importance écologique des cours d'eau - et la

reconnaissance du fait que, pour en profiter et les utiliser correctement, nous devons faire en sorte qu'ils soient aussi limpides et propres que possible.

191

00:27:54,920 --> 00:27:59,360

Et dans un troisième temps, il y a cette compréhension... Ce qui nous propulse un peu vers l'avenir.

192

00:27:59,360 --> 00:28:06,200

J'ai beaucoup aimé ce que vous avez dit, Cristina, à propos de ce qui se passait à Aylmer et à l'île Kettle.

193

00:28:06,440 --> 00:28:19,360

J'ai l'impression que la CCN redécouvre l'idée de considérer les cours d'eau non pas de façon passive, mais de façon active; comme un lieu où les gens peuvent profiter de la nature de manière durable.

194

00:28:19,560 --> 00:28:33,320

Je pense que ces trois éléments : la réconciliation, l'importance écologique et les loisirs, forment le fondement d'une nouvelle relation et sont un véritable stimulant pour les différentes manières dont les projets de la CCN progressent.

195

00:28:33,920 --> 00:28:39,080

L'un de ces projets est la revitalisation de l'ancienne pointe Nepean.

196

00:28:39,960 --> 00:28:50,240

Je vais laisser Gary et Anita nous parler un peu de la façon dont ce projet touche à ces trois éléments, mais plus particulièrement à la partie réconciliation.

197

00:28:50,600 --> 00:29:01,480

Gary, pourriez-vous nous expliquer brièvement comment la pointe Kìwekì... (désolé! je viens de divulguer le nom!) est en quelque sorte devenue un projet.

198

00:29:01,480 --> 00:29:10,600

Ensuite, Anita, je vous demanderai de nous parler un peu de votre rôle et de nous dire de quelle façon la participation des Algonquins à ce projet est importante.

199

00:29:10,600 --> 00:29:12,280

Alors Gary, allez-y.

200

00:29:13,040 --> 00:29:35,000

En 2017, la CCN a lancé un concours international de design qui a attiré des sociétés de partout, qui ont proposé des projets très ambitieux pour revitaliser le secteur, qui s'appelait alors la pointe Nepean.

201

00:29:36,080 --> 00:29:50,960

Le cabinet choisi, Janet Rosenberg & Studio, proposait un design très avant-gardiste du 21^e siècle, qui renvoyait à la relation des lieux avec la rivière.

202

00:29:51,320 --> 00:30:19,160

C'est ce qui a été déterminant dans l'évolution du concept et dans la façon dont tout le monde s'est mis à considérer le « paysage de la grande rivière » comme un élément important et riche de sens de la renaissance d'un endroit qui peut maintenant accueillir un si grand nombre de personnes différentes – non seulement pour apprendre à connaître la rivière, mais aussi pour en faire l'expérience.

203

00:30:20,560 --> 00:30:37,640

Nous avons commencé la démolition en 2020, la construction a démarré en 2022 et nous approchons à grands pas de l'ouverture très, très prochaine.

204

00:30:39,000 --> 00:30:44,720

Le concept se veut vraiment expérientiel.

205

00:30:45,480 --> 00:30:57,720

Il ne présente pas qu'un beau paysage; il nous fait prendre le temps de se concentrer sur l'expérience de la visite, sur la façon dont on se rend à la pointe, dont on y circule.

206

00:30:58,240 --> 00:31:08,640

On y arrive grâce aux éléments conceptuels du projet; grâce à la végétation, au paysage et aux formes de l'endroit en soi.

207

00:31:09,280 --> 00:31:25,360

Les éléments architecturaux servent de toile de fond à la rivière. Il y a différentes hauteurs dans le parc, chacune procurant une expérience semblable et ce qu'elle garde notre attention sur la rivière.

208

00:31:26,120 --> 00:31:40,600

Le concept des lieux, les allées tendent à suivre le mouvement de la rivière, la façon dont les gens longent ses rives;

209

00:31:41,040 --> 00:31:59,040

du sentier périphérique, qui fait le tour; au sentier de la crête, qui rejoint la passerelle – qui « reprend vie » depuis la passerelle de 1954, qu'on avait enlevée à cause du pont Alexandra.

210

00:31:59,200 --> 00:32:01,600

Elle enjambe la rue St. Patrick et relie le parc Major's Hill.

211

00:32:01,600 --> 00:32:02,360

Exactement.

212

00:32:02,680 --> 00:32:03,400

Exactement.

213

00:32:03,400 --> 00:32:17,440

Que cette passerelle relie le sentier nord-sud du parc témoigne de cette tendance à « piétonniser » davantage la façon dont les lieux peuvent encore plus tirer parti de la rivière.

214

00:32:17,920 --> 00:32:35,160

Et les sentiers en méandres, et les sentiers en escalier, dans le parc même, rappellent encore une fois les coudes qui confèrent à la rivière cette énergie qui coule dans la région.

215

00:32:35,800 --> 00:33:01,920

En plus de cela, et de la façon dont le paysage exprime les concepts mis de l'avant, nous avons les aspects de l'interprétation, qui reposent sur les concepts, mais aussi sur l'écho à la rivière et aux gens.

216

00:33:02,720 --> 00:33:22,320

Le concept devait s'inscrire dans un registre canadien; c'est-à-dire être évocateur et rassembleur pour tout le pays, pour pouvoir tirer parti de la rivière.

217

00:33:23,080 --> 00:33:27,520

À ce chapitre, les relations avec les peuples algonquins ont aussi joué un rôle important.

218

00:33:28,000 --> 00:33:35,120

Je sais que dès le début, il y a eu des discussions, des conversations et une participation au sein d'un groupe de travail.

219

00:33:35,720 --> 00:33:38,080

Anita, vous avez participé à ce processus.

220

00:33:38,360 --> 00:33:53,280

Pourriez-vous nous parler un peu de l'interprétation, que Gary a mentionnée, et de la manière dont le parc reflétera l'importante histoire des Algonquins et leur rôle en tant que gardiens de ces terres?

221

00:33:54,040 --> 00:33:57,680

Les voix du peuple algonquin anishinabé ont besoin de se faire entendre.

222

00:33:57,960 --> 00:34:04,880

Et je tiens à dire Meegwetch. Je remercie la CCN de nous avoir écoutés et d'avoir collaboré avec nous dans le cadre de ce projet en particulier.

223

00:34:05,320 --> 00:34:27,800

Par l'intermédiaire du Centre culturel de Kitigan Zibi, des personnes âgées et gardiennes du savoir ont été engagées pour se renseigner sur le projet, y contribuer, présenter l'histoire et la langue et collaborer avec les artistes algonquins anishinabés, et nous étions vraiment sur place, dans le projet, et nous avons une présence.

224

00:34:28,320 --> 00:34:41,160

Grâce au travail de Rene Tenasco, à la CCN; grâce au travail de Joan Commanda Tenasco, avec la langue; et en faisant participer Pikwàkanagàn.

225

00:34:42,040 --> 00:34:45,040

Kirby Whiteduck nous a toujours accompagnés dans ce travail.

226

00:34:45,280 --> 00:35:08,280

C'était une excellente façon pour deux communautés algonquines anishinabées de se réunir pour parler de leur histoire collective, de leur lien avec la terre; de vraiment faire en sorte que notre peuple soit représenté dans ce parc, afin que les gens d'ici ou de l'étranger qui s'y rendent apprennent à connaître notre nation, la nation d'accueil dans la région d'Ottawa.

227

00:35:08,560 --> 00:35:09,720

C'est tellement important.

228

00:35:10,000 --> 00:35:12,120

Cela fait partie de la réconciliation.

229

00:35:12,360 --> 00:35:19,920

C'est pourquoi il est si important d'apporter des changements concrets au paysage de la ville, dans la capitale du Canada.

230

00:35:19,920 --> 00:35:20,560

Oui...

231

00:35:20,720 --> 00:35:21,240

Bien dit.

232

00:35:21,600 --> 00:35:31,560

C'est donc un exemple très important de cette évolution, dont j'ai parlé tout à l'heure, qui consiste à réfléchir réellement à la manière dont nous interagissons et voyons la rivière différemment.

233

00:35:31,920 --> 00:35:33,560

Il y a quelques autres projets.

234

00:35:33,560 --> 00:35:39,920

La Maison riveraine de la CCN a rouvert l'année dernière, ce qui permet aux gens profiter du paysage [riverain].

235

00:35:39,920 --> 00:35:47,800

Une grande attention a été portée à la modification de la berge pour qu'elle soit conviviale et que les gens puissent s'y asseoir et en profiter.

236

00:35:48,560 --> 00:35:50,440

Les quais de baignade ont eu beaucoup de succès.

237

00:35:50,800 --> 00:35:58,160

J'ai trouvé cela très intéressant à observer, car vous avez vu et... Cristina, vous avez fait allusion au fait qu'il s'agit parfois de barrières aux loisirs.

238

00:35:58,520 --> 00:36:00,160

L'accès à la Maison riveraine de la CCN est gratuit.

239

00:36:00,440 --> 00:36:15,160

Cela signifie que les personnes qui n'ont pas de chalet ou qui ne peuvent pas se permettre d'aller à la plage autrement deviennent des bénéficiaires et y vont souvent, et [elles] aiment que ce soit gratuit.

240

00:36:16,080 --> 00:36:24,280

La plage Westboro ouvrira ses portes dans neuf mois, environ.

241

00:36:24,280 --> 00:36:28,000

Il s'agira d'un autre projet d'importance au bord de la rivière.

242

00:36:29,280 --> 00:36:38,200

Ottawa et la région de la capitale nationale ne sont pas les seules à repenser leur relation avec les cours d'eau.

243

00:36:38,560 --> 00:36:41,240

Gary, je sais que vous avez travaillé dans d'autres villes.

244

00:36:42,240 --> 00:36:43,360

Que se passe-t-il, à votre avis?

245

00:36:43,800 --> 00:36:47,920

Est-ce une coïncidence si les villes du monde entier sont en train de repenser cette question?

246

00:36:47,920 --> 00:37:03,880

Existe-t-il des liens et des similitudes entre les façons dont les villes se tournent vers l'avenir et quels sont, selon vous, les bons exemples de projets de régénération réussis ailleurs dans le monde?

247

00:37:04,560 --> 00:37:15,240

Oh, il y en a beaucoup, mais je pense que vous venez d'aborder un point très important, à savoir que les villes veulent se tourner face à la rivière.

248

00:37:15,600 --> 00:37:28,960

Et je pense que c'est quelque chose qui, dans un sens plus historique, a fait que les villes ont tourné le dos à la rivière parce qu'elle était plus un canal de transport qu'une source de plaisir.

249

00:37:29,400 --> 00:37:42,240

Ce qui s'est passé, c'est que la possibilité de ressentir et de vivre la rivière fait maintenant partie de ce qui importe aux gens.

250

00:37:42,760 --> 00:37:50,400

Les gens - et les villes du monde entier concentrent leur attention sur la possibilité de tirer parti de cet avantage.

251

00:37:52,000 --> 00:38:18,280

Un exemple parfait est celui de Georgetown, à Washington, où l'on a fait un travail remarquable de réaffectation du sentier du canal C&O. On peut

maintenant se rendre jusqu'à K Street en navigation de plaisance et en kayak.

252

00:38:18,640 --> 00:38:26,840

Et puis tout à coup, il y a ce parc qui met vraiment en valeur la vue du fleuve Potomac.

253

00:38:27,160 --> 00:38:33,960

Ce sont là des exemples que suivent les villes, maintenant; auxquels elles portent attention.

254

00:38:34,360 --> 00:38:52,000

Dans le district de Columbia, en Virginie et dans le Maryland, le fleuve Potomac est devenu une attraction d'importance pour une foule de projets d'aménagement de toutes sortes.

255

00:38:52,000 --> 00:39:02,200

Alors, ce que nous faisons ici, maintenant, avec la Kichi Zibi, s'inscrit directement dans une vision de ce genre.

256

00:39:02,440 --> 00:39:04,480

Mais nous le faisons à notre manière.

257

00:39:04,600 --> 00:39:09,920

Nous n'essayons pas d'imiter ce qui se fait dans d'autres villes.

258

00:39:10,520 --> 00:39:17,640

La Kichi Zibi se fait de plus en plus connaître comme une entité à part entière.

259

00:39:18,120 --> 00:39:24,120

Et, nous parlions de l'interprétation à la pointe Kìwekì, tout à l'heure,

260

00:39:24,600 --> 00:39:34,200

c'est désormais la rivière qui raconte l'expérience que les gens vont vivre à cet endroit, ce qui est une manière complètement différente de voir les choses.

261

00:39:34,600 --> 00:39:43,080

Chaque ville s'y prend à sa façon pour nous faire vivre une expérience [unique].

262

00:39:43,280 --> 00:39:44,200

Et c'est ce qui est merveilleux.

263

00:39:44,200 --> 00:39:45,160

C'est ce qui est passionnant.

264

00:39:45,480 --> 00:39:55,360

Oui, la CCN essaie également de « se tourner » vers la rivière, comme vous le dites, en offrant aux gens la possibilité de s'asseoir sur ses rives et d'en profiter.

265

00:39:55,680 --> 00:40:01,520

J'ai parlé des loisirs, mais certaines personnes aiment profiter des choses passivement, y compris moi-même de temps en temps.

266

00:40:02,200 --> 00:40:09,880

Prendre une bière bien froide ou manger une bouchée au bord d'une rivière, à différents endroits dans la capitale, est vraiment très agréable.

267

00:40:10,200 --> 00:40:27,000

Et c'est une autre des façons dont le rapport de la CCN avec l'eau a évolué. La CCN voyait les berges comme un endroit où les gens se promènent à vélo, à pied ou en voiture et elle les voit maintenant comme un endroit où s'arrêter et, vous savez, vraiment apprécier [la rivière].

268

00:40:27,000 --> 00:40:29,160

Et être face à la rivière est important dans ce contexte.

269

00:40:29,920 --> 00:40:41,680

Cristina, de votre point de vue et d'après vos recherches, y a-t-il d'autres éléments de l'évolution de la rivière et des cours d'eau dont vous aimeriez nous parler?

270

00:40:41,680 --> 00:40:45,280

Y a-t-il quelque chose qui nous échappe dans cette histoire?

271

00:40:47,840 --> 00:40:51,120

Eh bien, nous allons nous éloigner du 21e siècle, pendant une seconde...

272

00:40:51,440 --> 00:40:51,760

Bien sûr.

273

00:40:51,880 --> 00:40:52,000

274

00:40:53,160 --> 00:40:55,600

Mais pas trop, je pense.

275

00:40:55,600 --> 00:41:19,040

Une chose dont nous devons nous souvenir (et qui va un peu dans le sens de ce qu'a dit Gary), c'est du mouvement écologiste des années 1960 et 1970 et de la manière dont il a transformé le discours planétaire sur la relation avec l'environnement.

276

00:41:19,320 --> 00:41:23,600

Les têtes dirigeantes des peuples autochtones ont joué un très grand rôle dans l'orientation de ces échanges.

277

00:41:24,680 --> 00:41:40,760

À ce moment-là, il y a eu des moments déterminants qui ont changé le discours global à propos de la rivière; pour les gens, pour les villes.

278

00:41:40,760 --> 00:42:03,280

Une anecdote qu'il me semble important de partager est celle des funérailles de la rivière. Un groupe d'activistes de l'Université Carlton avait organisé une conférence, qui était en fait des funérailles pour la rivière.

279

00:42:03,280 --> 00:42:07,200

C'était un mouvement étudiant activiste.

280

00:42:07,880 --> 00:42:17,320

On a tourné un film pour l'occasion, une sorte de plaidoyer en faveur de l'environnement.

281

00:42:17,600 --> 00:42:35,440

Ça a changé notre compréhension de la rivière - et celle de la Ville et de la CCN - ainsi que le rapport entretenu avec elle. Et c'est toujours vrai aujourd'hui.

282

00:42:35,720 --> 00:42:43,360

Je sais, étant à la CCN et parce que je suis de la région, que quand on parle de se baigner dans la rivière,

283

00:42:43,720 --> 00:42:49,240

les gens sont parfois scandalisés et se demandent si c'est sûr.

284

00:42:50,080 --> 00:42:56,840

Parce que nous avons ces souvenirs, pas très lointains, des cours d'eau qui alimentaient la rivière.

285

00:42:57,920 --> 00:43:07,560

Le ruisseau de la Brasserie, du côté de Gatineau, du côté du Québec, sur la rive nord, qui était extrêmement pollué il n'y a pas si longtemps.

286

00:43:07,560 --> 00:43:19,080

Et nous avons travaillé, aux niveaux fédéral, municipal et provincial, à sa réhabilitation.

287

00:43:19,080 --> 00:43:39,480

Je pense donc que ces choses... Et pour faire le lien avec d'autres rivières, ce mouvement funéraire a eu lieu à propos de la rivière Don, à Toronto. C'était une façon éclatante d'attirer l'attention; une sorte de coup publicitaire pour attirer l'attention sur la cause de l'environnement.

288

00:43:40,480 --> 00:44:10,040

Il est important de s'en rappeler et d'avoir de la reconnaissance envers ces personnes. Avec le mouvement environnemental, elles ont touché notre conscience collective, réorienté notre relation pour en faire une de gratitude et d'interdépendance avec l'eau - qui a toujours existé sur l'île de la Tortue.

289

00:44:10,040 --> 00:44:14,760

Et [cette relation] fait maintenant partie de ce que vous décrivez comme étant la vision de la CCN.

290

00:44:15,200 --> 00:44:15,480

C'est vrai.

291

00:44:15,480 --> 00:44:16,360

C'est très important.

292

00:44:16,360 --> 00:44:22,520

Et il y a une chose que nous n'avons pas mentionnée jusqu'à présent, à savoir que la vie vient littéralement de la rivière.

293

00:44:22,520 --> 00:44:26,520

Notre eau potable provient de la région de la capitale nationale, de la rivière des Outaouais.

294

00:44:26,520 --> 00:44:30,560

C'est aussi, comme vous le dites, une interdépendance et une fonction très importantes.

295

00:44:31,280 --> 00:44:35,680

Et je suis très heureux, Cristina, que vous ayez mentionné le mouvement environnemental et ses racines.

296

00:44:35,960 --> 00:44:48,320

Et aujourd'hui encore, il y a Garde-rivière des Outaouais, une organisation très active de surveillance et de défense de la santé de la rivière des Outaouais - et qui, en passant, est également locataire de la CCN.

297

00:44:48,320 --> 00:44:49,120

Elle est là.

298

00:44:49,120 --> 00:44:51,360

Son bureau se trouve à la Maison riveraine de la CCN.

299

00:44:51,640 --> 00:44:54,320

Nous apprécions beaucoup le travail de cette organisation.

300

00:44:55,080 --> 00:44:57,080

C'est un point très, très important.

301

00:44:57,080 --> 00:45:09,960

La relation entre la réconciliation et la compréhension du rôle du peuple algonquin, le mouvement environnemental, cette sorte d'architecture paysagère et cette tendance à vouloir faire face aux rivières.

302

00:45:10,240 --> 00:45:11,600

Tout s'est produit...

303

00:45:11,600 --> 00:45:25,640

Tout s'est produit en même temps, ce qui procure à la CCN, et à d'autres organismes gouvernementaux et municipaux, une excellente occasion de faire ce qu'il faut du point de vue écologique, du point de vue de la réconciliation

304

00:45:25,920 --> 00:45:50,160

et dans le but d'améliorer la vie dans la capitale, tant pour la population locale que pour les gens de passage; pour créer un environnement plus accueillant. Et ça se produit également en contexte de

crise climatique, où les phénomènes climatiques violents se produisent beaucoup plus souvent qu'avant.

305

00:45:50,640 --> 00:46:02,720

Il est important de réfléchir à cela; à la réduction des émissions de gaz à effet de serre; à l'adaptation; à la manière dont la rivière continuera à nous être utile dans la capitale.

306

00:46:03,320 --> 00:46:06,480

Ainsi, malgré les défis, je reste optimiste.

307

00:46:06,480 --> 00:46:10,280

Je pense que nous pouvons faire encore plus dans ces domaines.

308

00:46:11,000 --> 00:46:32,920

En considérant nos 125 premières années, au cours desquelles il y a eu certains faux pas et certains abus réels des fonctions des cours d'eau, je suis plus optimiste quand j'envisage les 125 prochaines pour ce qui est de notre capacité à établir une symbiose plus étroite avec notre eau.

309

00:46:33,720 --> 00:46:35,560

Et j'ai bon espoir que cela se produira.

310

00:46:36,520 --> 00:46:44,200

Merci donc à vous trois pour votre aide à comprendre un peu mieux l'histoire à situer ses différentes parties.

311

00:46:44,480 --> 00:46:49,200

Anita, Cristina, Gary, j'ai beaucoup aimé notre conversation aujourd'hui.

312

00:46:49,200 --> 00:46:58,560

Merci de nous aider à interpréter les cours d'eau de la CCN et son rôle en ce qui les concerne.

313

00:46:58,720 --> 00:47:00,200

Merci d'avoir passé ce moment avec moi.

314

00:47:00,440 --> 00:47:01,600

-Merci.

-Meegwetch.

315

00:47:03,640 --> 00:47:06,680

Voilà qui conclut cet épisode d'Histoires de la capitale.

316

00:47:06,840 --> 00:47:15,120

Rejoignez-vous à nous de nouveau pour continuer à découvrir nos réussites,
à réfléchir à nos défis et à envisager l'avenir de la région de la
capitale nationale.

317

00:47:15,320 --> 00:47:16,120

Merci d'avoir été des nôtres.